

Ο νέος ούτος φυσιοδίφης ισχυρίζεται, ότι δικάρτης πρέπει νὰ γίνει υπόχλωρος, ή δὲ μελάνη βαθυκίαν καὶ συμβουλεύει εἰς τὸ ἔξῆς τοιουτοτρόπως νὰ τυπόνωνται ὅλα τὰ βιβλία καὶ αἱ ἐφημερίδες τοῦ κόσμου. Διαβεβαιοῦμεν ἀπὸ τοῦδε τοὺς ἀξιοτίμους Ἀναγνώστας μας, ότι καὶ ή „Κλειώ“ δὲν θὰ κάμη ἔξαιρεσιν τοῦ κανόνος, ἀμα ὡς γενικευθῶσιν αἱ ἰδέαι αὐταὶ τοῦ „Ολανδοῦ, θὰ σπεύσῃ δὲ ν' ἀλλάξῃ ἐν καρῷ καὶ τὸν χάρτην καὶ τὴν μελάνην της, διὰ νὰ μὴ ἔξακολουθῶσι βλαπτόμενοι οἱ ὁρθαλμοὶ τῶν φίλων Συνδρομητῶν της. Πρὸς τὸ παρὸν ὅμως ὑπομονή· πιθανὸν εἶνε μὴ ἀποδειχθῆ ὅλως τὸ ἐναντίον.

Καὶ ἔτερον, ἐκ Γαλλίας πάλιν, ἀνέλαμψε φῶς! Μηχανικός τις, ὀνόματι Guichard, ἀνεκάλυψε τὴν φιλοσοφικὴν λίθον. Καὶ νὰ μὲν ὅχι τὴν λίθον ἐκείνην, δι' ἡσθίης θὰ ἥδυντο νὰ μεταποιῇ οἰονδήποτε μέταλλον εἰς χρυσόν, ἐν τούτοις ὅμως εὖρε τρόπον, ἐπίσης πολύτιμον, δι' οὐ εἰς τὸν τετυπωμένον χάρτην ν' ἀποδίδῃ πάλιν τὸ ἀρχικὸν τῆς ἀδωτήτος του χρῶμα. Πολὺ ἐπεχείρησαν νὰ εὕρωσι μέσον, δι' οὐ νὰ λευκαίνωσι γεγραμμένον χάρτην, ἀλλὰ τὰ πειράματά των πάντοτε ἀπεδείχθησαν πολυδάπανα καὶ ἐπιζήμια μᾶλλον εἰς τοὺς ἀσχολουμένους. Ἀν πραγματικῶς ὁ κ. Guichard δὲν ἀπατᾶται καὶ ἀλλά γίνεται βέβαιος περὶ τῆς ἐπιτυχίας τῶν πειραμάτων του, θὰ γίνη αἴτιος πολλῶν καλῶν εἰς τε τοὺς ἐκδότας καὶ τοὺς πολυγράφους. Αἱ ἐφημερίδες καὶ τὰ περιοδικὰ θὰ κατατίθωσι διὸ τῆς ἐφεύρεσεως ταύτης μυθωδῶς ἐφθηγάνα, διότι οἱ ἀναγνώσται αὐτῶν θὰ τὰ δανείζωνται τρόπον τινὰ ἀντὶ νὰ τὸ ἀγοράζωσι. Μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν ὅλα τὰ ἡμέρησια καὶ τὰ περιοδικὰ φύλλα θὰ

στέλλωνται πάλιν ὅπισσω εἰς τὴν χαρτοποιητικὴν μηχανήν, ηδὶ διότια θὰ τὰ ἀπαλλάσσῃ καὶ θὰ τὰ καθαρίζει ἀπὸ τὰς πληρούσας αὐτὰ ἰδέας, θὰ τὰ καθιστᾷ δὲ πρόσφορα νὰ δεχθῶσι νέας καὶ ἐπικαίρους ἐντυπώσεις.

Οπωςδήποτε δὲν ἀπέχει πολὺ μακράν ἡμέρων δικαιόσης, καθ' ὃν μία ἰδέα θὰ τίθεται εἰς τὴν μίαν πλευράν μιᾶς μηχανῆς καὶ θὰ μᾶς παρουσιάζεται εἰς τὴν ἄλλην ὡς ἐποιημόν βιβλίον. Καὶ ἐν φῶς ὃ ἐν Βερολίνῳ μηχανικὸς Χάγκεμαν συμβουλεύει ὅλα τὰ βιβλία καὶ αἱ περιοδικαὶ ἐφημερίδες νὰ ἐκδίδωνται εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς στερεοτύπως, ἔτερος μηχανικός, διηγειρανομερικανὸς Φάϊστερ, προβάλλει εἰς παραδοχὴν νέον εἶδος μηχανῆς, ηδὶ διότια δχι μόνον τυπόνει καὶ διπλόνει τὰ τυπογραφικὰ φύλλα, ὅλλα καὶ τὰ συγκολλᾶται εἰς τεύχη καὶ τὰ τυλίσσει εἰς ἔξαφυλλον.

Ἄλλὰ δὲν ἀρκεῖ τοῦτο. Ο Νέστωρ τῶν ἐν Αμερικῇ κατασκευαστῶν ταχυπιεστηρίων, διηγειρανομερικής Ήρε, μηρὸν πρὸ τοῦ θανάτου του ἐπροφήτευσεν, ότι δὲν δι' ἀργήση νὰ παραγωνισθῇ ἡ ἰδία του τέχνη, ν' ἀντικατασταθῶσι δηλαδὴ τὰ ταχυπιεστηρία διὰ τῆς φωτογραφίας. Αἱ ἐφημερίδες εἰς τὸ μέλλον θὰ τυπόνωνται μόνον εἰς ἐν ἀντίτυπον, ἐκ τῆς ἀρνητικῆς δὲ εἰκόνος του ἐνδὲ τούτου ὀντιτύπου ἐν βραχυτάτῳ χρόνῳ τῇ βοηθείᾳ τοῦ ἡλεκτρικοῦ φωτός θὰ φωτογραφῶνται θετικὰ ἀντίτυπα, ἐντὸς μιᾶς ὥρας περὶ τὰς 300,000. Τοιαῦται εἶνε αἱ πρόσδοι τῆς νεωτέρας τυπογραφικῆς, διφεύλομεναι ἀπασιεὶ εἰς την ἀνάπτυξιν, ηδὶ κατὰ τοὺς τελευταίους χρόνους ἔλαβεν διηγειρισμὸς καὶ εἰς τοὺς ἀγῶνας τοῦ ἀνθρώπου, ὅπως καταστήσῃ αὐτὸν πειθήνιον δργανον εἰς ὅλα του τὰς ἀνάγκας.

ΕΚ ΠΟΜΠΗΪΑΣ.

Οἱ μεγαλόφωνοι τῆς Γραφῆς ποιηταὶ „ἐκάθηντο ἐπὶ τοῦ ποταμοῦ Βαθυλώνος καὶ ἔκλαιον“, καὶ οἱ θρῆνοι αὐτῶν ἀντίχουν καὶ ἀντηχοῦσι μέχρι σήμερον εἰς τὰ ὡτα τῶν ἐπιγενεστέρων, διότι ἔκτοτε ηδὶ ἀνθρωπότης πολλάκις ἔλαβεν ἀφορμὴν νὰ κλαύσῃ ἐπὶ ἐρειπίων καὶ βαρύθυμος νὰ προεκάσῃ τὸ μέλλον τῶν ἰδίων της κτισμάτων. Τὰ ἔργα ημῶν θρυμματίζονται ὑπὸ τοῦ χρόνου ὡς λεπτοφυῆ ἀγγεῖα εἰς χειρὸς ἀφρονος παιδίου καὶ ἔκει, διότιον κάθηνται τὸ κάλλος καὶ ἡκμαζεν ηδὶ νεότης, ἔρπει δικάστης καὶ βασιλεύει ηδὶ σιωπή.

Εἶρων δὲ μοῖρα ἐπέβαλε τῷ ἀνθρώπῳ, νὰ συλλέγῃ ὡς ἐν ἀφελεῖ παιδικῷ τὰ συντρίμματα τοῦ παλαιοῦ μεγαλείου καὶ δι' αὐτῶν γὰρ κατατίζῃ σύνθετον κάτοπτρον, εἰς διὰ νὰ συγκεντρωτοὶ τὰς ἀκτῖνας τῆς ἀναμνήσεως καὶ βαθμηδὸν ν' ἀναπαράγῃ ἀμυδράν τινα τοῦ παρωχημένου βίου εἰκόνα. Τὰ κάσματα τῆς εἰκόνος πληροῦνται διὰ τῶν εἰκασιῶν ζητητικοῦ καὶ ἐπιστημονικοῦ πνεύματος, δικάστης λαμπρύνεται ὑπὸ ζωηρᾶς φαντασίας καὶ ηδὶ ποίησις ζωογονεῖ ἐπὶ στιγμὴν διποτοῦς ὁ χρόνος ἀπενέκρωσε.

Οὕτω καὶ πρὸ διετίας περίπου προσῆλθον εἰς τὰ ἔρεπτα τῆς ἀναχωσθείσης Πομπηΐας ἐκ πάσης τῆς γῆς γωνίας οἱ ἐκ συστήματος θαυμασταὶ τοῦ ἀρχαίου κόσμου, διὰ νὰ ἀναπολήσωσιν ἐπὶ τῶν φυχρῶν ἔκεινων λειψάνων τὴν δψιν διεχιλιετοῦς παρελθόντος. Οἱ ποιηταὶ ἔξυμνησαν τὴν ἀνάστασιν τῆς νεκροπόλεως, καὶ οἱ ποιηταὶ ούτοι προήρχοντο ἀπὸ χωρῶν, ὅν τὰ ἔανθα τέκνα περιεφέροντο ἀλλοτε ὡς αἰχμάλωτοι εἰς τὰς ἀγυιὰς τῆς ἀγεράχου ρωμαϊκῆς πόλεως καὶ

ἔξετέλουν ὡς θυρωροὶ ηδὶ ἀγροφύλακες καθηκοντα τῆς ταπεινοτέρας ὑπηρεσίας παρὰ τοῖς ἀβροδιαίτοις πολίταις.

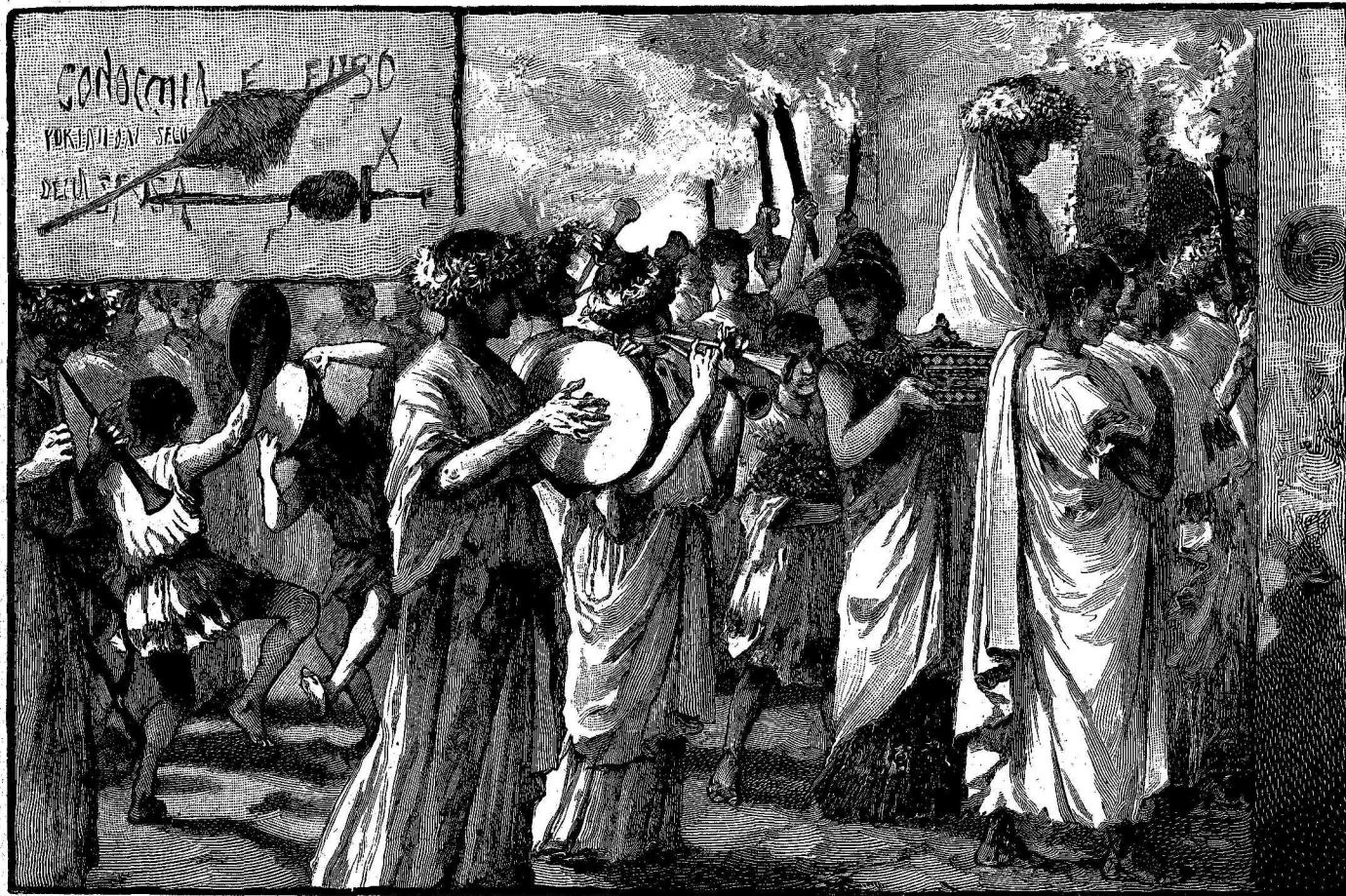
Ἐκοσμήθη δὲ ηδὶ πόλις κατὰ τὰς γνησίας παραδόσεις τῆς ἀρχαιογνωσίας καὶ παρεῖχε πράγματι δψιν νεκραναστάσεως. Τὰ σκιερὰ τοῦ μποχθονίου ἀστεος μέρη προσήχθησαν μετ' ἐπιτυχίας μεγίστης εἰς τὸ ἐπιστημονικοῦ φῶς, οἱ δὲ παλαιοὶ ἀστοί, ὡςεὶ ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἀναπτηδήσαντες, παρήρχοντο πρὸ τῶν ὀντιτύπων τῶν θεατῶν ὡς ἀληθινοὶ τύποι τῆς ἀρχαίας ἐποχῆς, ηδὶ διετήρησεν ημένη ηδὶ παράδοσις τῆς περιβολῆς καὶ ὀπέδωναν διμοιαλήθη τὸν χαρακτῆρα οἱ ἐπὶ τούτῳ δι' αὐτῆς μεταμφιεσμένοι.

Πόσον ὡραία ηδὶ ηδὶ πόλις αὐτῇ κατὰ τὴν ἀρχαιότητα, διτε ἐν τῇ ἀκμῇ αὐτῆς προεύλκει λαούς, ἔξι ἐνστίκου λατρεύοντας τὸ ἰδεῶδες καλόν, ἐφιλοξένει δὲ καὶ τοὺς πατέρας ημῶν, οἵτινες ἴδιαζόντως ἐτιμῶντο ὡς διδάσκαλοι πάσης ἀρετῆς καὶ φιλοκαλίας. Η λαμπρὰ τότε πόλις ἔλουε τὰς ἀνατολικὰς αὐτῆς ἐσχατιὰς εἰς τὰ κύματα πάντοτε ηρεμοῦντος πόντου, ἔφερε δὲ ἀειμαλῆ στέφανον τὸ φύλλωμα τῶν δασωδῶν λόφων της, ἀπαστραπτόντων ἐκ τῶν κλαδῶν τῆς ἔλασίας. Διότι ἔλατρεύετο καὶ ἐνταῦθα ηδὶ Αθηνᾶ, ἀντήχουν δὲ αἱ λεωφόροι ἐκ τῶν φαιδρῶν γελώτων, οὓς ἀνέπεμπον οἱ ἀστοὶ κατὰ τὰς ἕορτὰς τῆς Ἀφροδίτης καὶ τοῦ Βάκχου. Ανωθεν δὲ τῶν καλλιμαρμάρων ναῦν ποτοῦ Διός καὶ τοῦ Ἡρακλέους, τῆς Ισιδορος καὶ τόσων ἀλλων Θεῶν, ὑπὲρ τὰς πλατείας, οἵτινες ἔβριθον κόσμου καὶ περιεζωντο ὑπὸ σκιερῶν στοῶν καὶ κιόνων, ὑπεράνω τῶν κομψο-

τάτων καὶ μεγαλοπρεπῶν θεάτρων ἕπλοῦτο οὐρανὸς καταπέμπων τριώτατον χειμῶνα καὶ δροσερώτατον θέρος. Αἱ δόδοι ἦσαν πλήρεις ζωῆς καὶ κινήσεως, συνηλλάσσετο δὲ ὁ ἐργατικὸς καὶ νοήμων ἔκεινος λαδὸς μετὰ παντοδαπῶν ξένων ἐξ Αἰγύπτου, Φοινίκης, Κύπρου καὶ ἄλλων παραλίων, ἀτινά παρεχον ἀφθονον ὑλικὸν εἰς τὰ διαστοιργεῖα τῆς πόλεως. Πλούσιοι ἔμποροι καὶ ἄλλοι σημαντικοὶ ἄνθρωποι, ἀπηυδημένοι ἐκ τοῦ ἐν Ρώμῃ πολυταράχου βίου, σοβαροὶ φιλόσοφοι καὶ τῆς ἐπικουρικῆς διδασκαλίας διαστροφεῖς ἤρχοντο πρὸς ἐπίσκεψιν τῆς πόλεως καὶ τοῦ παρακειμένου πυριτνόου ὅρους,

κρατηθεῖσαν χολήν του καὶ ἀπέτνιξεν ὁ δυσειδής Ἡφαιστος τὴν ὥραίν αὐτοῦ σύζυγον Ἀφροδίτην, περιβαλὼν τὸ ραδινὸν σῶμά της διὰ μακροῦ ἐκ λάβας σαβάνου.

Δέκα καὶ ἑπτὰ παρῆλθον οὕτω ἀιῶνες νεκροφανείας μέχρι τῆς τεχνητῆς ἐπ' ἐσχάτων ἀνακανίσεως τοῦ τόπου μετὰ τὴν προηγηθεῖσαν ἀπὸ τῆς τέφρας ἀνάχωσιν. Ἐκ τῶν πολλῶν δὲ κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη γενομένων ἑορτῶν, παρέχομεν ἐν παραθέσει τῶν σχετικῶν εἰκόνων εἰς τοὺς ἡμετέρους Ἀναγνώστας σύντομον περιγραφὴν δύο πομπῶν, αἵτινες ἔξετελέσθησαν ἐπὶ τόπου μετὰ πάσης τῆς δυνατῆς προεγγύ-



ΜΝΗΣΤΗΡΙΟΣ ΠΟΜΠΗΣ.

Κατὰ τὸ σχεδιογράφημα τοῦ κ. Salvatore de Gregorio.

ἔκτιζον λαμπρὰς ἐπαύλεις, ἀς διεκόσμουν μὲ πᾶν ὅ, τι ἔξωραΐζει καὶ ἥδυνε τὸν ἐπὶ γῆς βίον. Ἐλαμπον τὰ μωσαϊκὰ τοῦ ἐδάφους, ἀπήστραπτον οἱ τοῖχοι ἐκ τοῦ ζωηροῦ χρωματισμοῦ ἐπαγωγῶν εἰκόνων, ἀς ἔξειργάζοντο οἱ διασημότεροι Ἑλληνες ζωγράφοι. Ἐκάστη ὑδρία, ἔκαστον ἀγγείον ἢν τέλειον ἀριστοτέχνημα, διότι οἱ εὔποροι τῶν καιρῶν ἔκεινων ἐφιλοτιμοῦντο καθ' ὅλον τὸν βίον ν' ἀνθαμιλλῶνται πρὸς ἀλλήλους εἰς τὴν παραγωγὴν ἢ τὴν κτῆσιν τοῦ ἔξοχως καλοῦ. Οὕτω διέρρεεν ὁ βίος, χωρὶς οὐδὲ κατὰ τὸ τέρμα αὐτοῦ νὰ καταντᾶ εἰς πικρίαν.

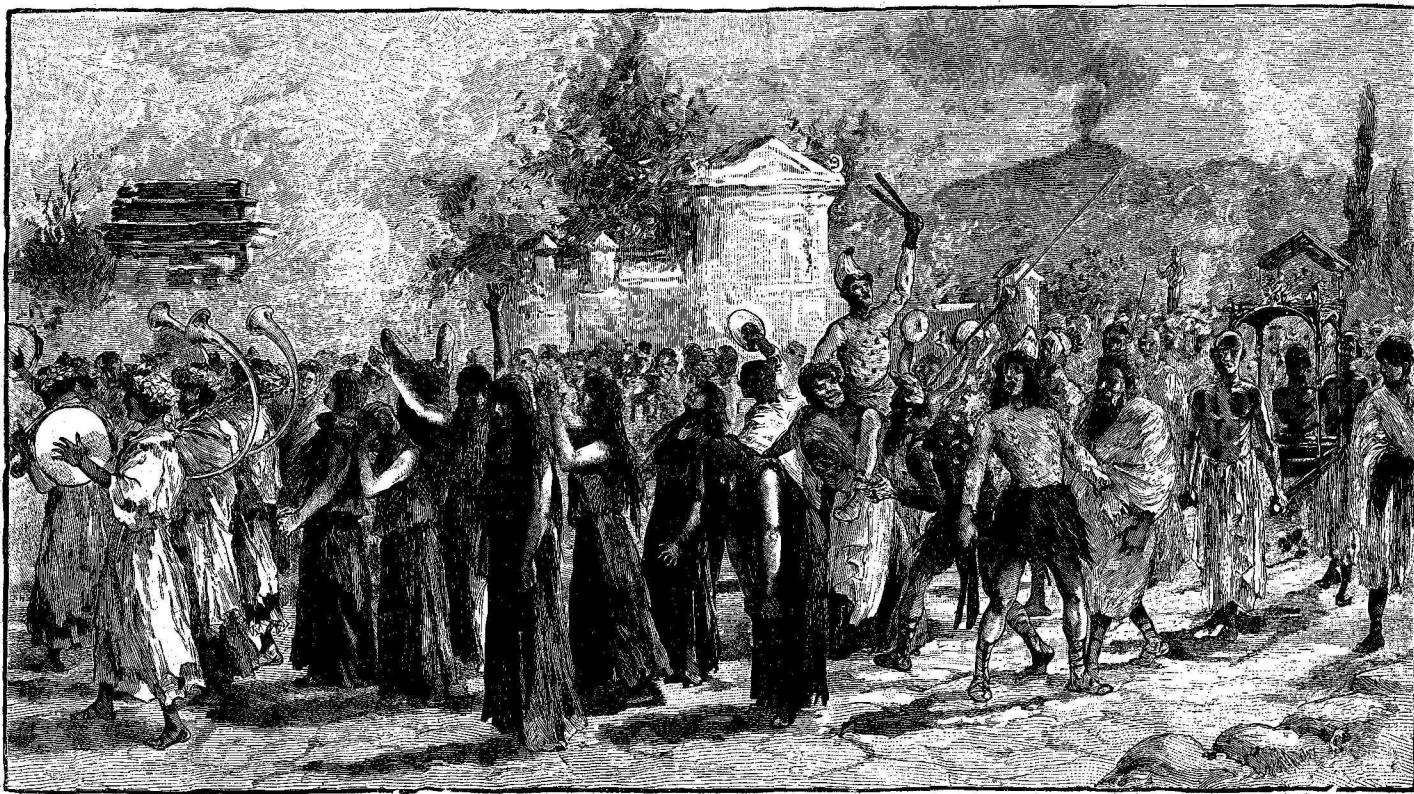
Τοιαύτη ἦν ἡ πόλις καὶ ἡ ἐν αὐτῇ διαβίωσις πρὸ τῆς ἱστορικῆς καταστροφῆς, ὅτε ἐπῆλθεν ἡ σκοτεινὴ τῆς καταχώσεως ἡμέρα καὶ ἐπέλαμψεν ὡς διαρκῆς φλὸξ ἢ ἀπαισία νῦν, καθ' ἣν τὸ νεκροφανὲς ἡφαίστειον ἔξηγέρθη καὶ ὑπὸ μανιάδους παραφερόμενον λύσσης ἔξημεσε τὴν ἐπὶ μακρὸν

σεως πρὸς τὸ ἀρχαῖα ἔθιμα. Καὶ πρῶτον περὶ τῆς μνηστηρίου πομπῆς.

Ἀναμένει ἡδὴ ἡ νύμφη ἐν τῷ οἴκῳ τῶν γονέων, ἀφ' οὗ θὰ παραλάβωσιν αὐτὴν καὶ θὰ ὅδηγήσωσιν εἰς τὸν μνηστηραῖα οἱ ἄγοντες τὴν γαμηλίαν πομπήν. Πρὸ πολλοῦ ἡ παρθένος, κατέθεσεν ἐν εἰδεὶ θυσίας εἰς τὸν βωμὸν τὰ παιδικά της παίγνια, συνωμολογήθη δὲ μεταξὺ τῶν γονέων ἀμφοτέρων τῶν μερῶν τὸ τοῦ γάμου συμβόλαιον καὶ ἀπεστάλη εἰς τὴν μέλλουσαν σύζυγον ὁ σιδηροῦς τοῦ ἀρραβώνος δακτύλιος. Ἀνθοστεφῆ ἔχουσα τὴν κεφαλήν, κεκαλυμμένη ὑπὸ μακρὸν πέπλον μὲ ὑπόδησιν κοθόρνων, διὰ νὰ φαίνεται τὸ ἀνάστημα της ὑψηλότερον, ἀποσπάται ἀπὸ τῆς μητρικῆς ἀγαλῆς καὶ οὕτω προελαύνει ἢ πομπή. Προτρέχουσιν οἱ παῖδες κρατοῦντες τὰς λαμπάδας τοῦ μμενάιου καὶ φάλλοντες φαιδρὰ ἄσματα, ραντίζεται δὲ ἡ νύμφη δι' ἡγιασμένου ὑδατος, διὰ

νὰ εἰσέλθῃ καθάρα εἰς τὸν οἶκον τοῦ μνηστήρος. Ἀκολουθοῦσιν αἱ ὁμήλικες φίλαι, φέρουσαι ἀτρακτὸν μετ' ἔριου, τὸ ἀρχαῖκὸν τοῦτο σύμβολον τῶν συζυγιῶν καθηκόντων. Πρὸ τῆς θύρας τοῦ γαμβροῦ σταματῶσιν οἱ προπορευόμενοι παῖδες καὶ μετά τινας συνθηματικὰς καὶ συνήμεις πρὸς τὴν μνηστὴν ἐρωτήσεις παραδίδονται αὐτῇ αἱ κλεῖδες τοῦ μέλλοντος ἐνδιαιτήματος καὶ αἴρεται ὑπὲρ τὸν οὐδὸν τοῦ οἴκου, διὰ νὰ μὴ πατήσωσιν οἱ πόδες αὐτῆς τὴν εἴξοδον αὐτοῦ, καὶ τοῦτο καθ' ἓνα παλαιότατον οἰωνόν. Οὕτω διελύθη καὶ ἡ φαιδρὰ συνοδεία δπισθεν αὐτῆς, ἥ δὲ ἐντύπωσις τῶν θεατῶν διέμεινε ζωηρὰ ἐκ τοῦ θορύβου, τὸν δποῖον δι' ἐπανειλημένων ἀπηγήσεων ἀνταπέδιδεν ἥ τὴν τῶν θλιβερῶν

τῶν λαμπαδηφόρων. Τούτοις γηκολούθει ὁ μῆμος, φέρων προσωπίδα ἐκ κηροῦ καὶ ὡς οἵον τε πιστότερον ὅμοιάζουσαν μὲ τοὺς χαρακτῆρα τοῦ ἀποθανόντος προεώπου, οὗ ἔφερεν ὁ γειωτοποιὸς καὶ τὸ καθημέρια ἐνδύματα καὶ βαίνων παρὰ τὸ φέρετρον αὐτοῦ παρίστα διὰ ρύθμικοῦ χοροῦ τὰς γνωστοτέρας τοῦ ἀποθανόντος πράξεις καὶ δι' ἐμφαντικῶν χειρονομιῶν ἀνεκάλει εἰς τὴν μνήμην τῶν συγγενῶν καὶ φίλων τὰ βιωτικὰ τοῦ κηδευομένου κατορθώματα. Τὸ παράδεξον τοῦτο ἔθιμον κατήντησε βαθμηδὸν νὰ ὑπερβῇ πᾶν δριον τοῦ γελοίου, διότι βραδύτερον παρηκολούθουν τοὺς κηδευομένους ὅσοι πλεῖστοι τοιοῦτοι μῆμοι, ὅλην τὴν γενεὰν τοῦ θανόντος ἀντιπροσωπεύοντες καὶ ἀσυστόλως προθυμο-



ΕΠΙΚΗΔΕΙΟΣ ΠΟΜΠΗ.

Κατὰ τὸ σχεδιογραφημα τοῦ κ. Salvatore de Gregorio.

ἔρειπίων, ἐν φέρειπίων τὸν λαμπροῦ τῆς ἡμέρας ἀστέρος παρέστησαν οἱ θεαταὶ εἰς ἐπιβλητικῶτέραν τελετήν. Οἱ ὄργανῶσαντες τὴν ἀρχαῖκὴν ἕορτὴν ἐπεχείρησαν νὰ τελέσωσι καὶ ρωμαϊκὴν κηδείαν, ἐνταῦθα δὲ ἐφάνη ἐναργέστερον ἥ διαφορὰ τῶν ἀρχαίων πρὸς τὰ νεώτερα ἥμην. Τὸ πτῶμα τῶν ἐξεχόντων ἐν τῇ κοινωνίᾳ ἔμετον οἱ Ρωμαῖοι ἐπὶ διφρου, ἐνῷ τῶν ἰδιωτῶν ἐτίθετο ἐπὶ ἀπλοῦ φερέτρου. Τὴν πένθιμον πομπὴν παρηκολούθει ἐπίσης καὶ τότε μουσική. Σαλπιγκταὶ καὶ αὐληταὶ προέβαινον περιστοιχιζόμενοι ὑπὸ

ποιούμενοι νὰ διασκεδάσωσι τὴν θλῖψιν τῶν ἀκολουθούντων οἰκείων. Δὲν ἔλειπον ὅμως καὶ αἱ θρηνωδοί, φέρουσαι μαύρην ἀχειρίδωτον ἐσθῆτα; μὲ λελυμένην, ὡς καὶ παρ' ἥμιν, κόμην. Τὸ πρᾶμα τοῦτο τῶν δακρύων καὶ γελώτων, τῆς θρηνωδίας καὶ τῆς μυικῆς εἶχεν ὡς συμπλήρωμα τὴν ἐπὶ τῆς πυρᾶς κατάθεσιν τοῦ πτώματος, ἔθιμον, ἔχον ὑπὲρ αὐτοῦ καὶ σήμερον λίαν πεφωτισμένας συμπαθείας.

Τὸ ἀρχαῖκὸν πανόραμα ἐφώτισε μετ' ὀλίγον τὸ μελιχόρων τῆς σελήνης φῶς, ὀλίγαι δ' αὐτοῦ ἀκτῖνες ἐχρύσιζον ἐπὶ τῆς σποδοῦ, ἥτις ὑπελήφθη ἐκ τῆς νεκροφόρου πυρᾶς. 'Η αὐτὴ καὶ ἀπ' αἰώνων σιγῇ ἐξηπλώθη ἐπὶ τῆς νεκροπόλεως καὶ μόνον ἥ ὥραία τῶν λεμονεῶν εὐωδία ἐπρόδιδε τὴν περὶ αὐτὴν ζωήν.